

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES, MANDARINES ET CITRONS

VALENCIA EXPORT S.A.

SIEGE SOCIAL A VALENCIA (ESPAGNE)

TELEGRAMMES VESA

Code A B C 5.ª Ed.

SUCURSALES

CARCAGENTE - GANDÍA - TABERNES - VILLARREAL

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACIÓN DE NARANJAS Y MANDARINAS

VIUDA de MIGUEL ESTADES

CASA FUNDADA EN 1898 POR MIGUEL ESTADES

10 y 12 Amalia Bosarte — CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 21 C

TELEGRAMAS - ESTADES

SUCURSALES

OLIVA - VALENCIA

VILLARREAL - CASTELLÓN

AVENIDA ALFONSO XIII

12, MORERAL, 12

Telegramas: ESTADES

Teléfono: 4

Telegramas ESTADES

Teléfono 59

EXPORTACION AL EXTRANJERO
Naranjas - Mandarinas - Limones
FRANCISCO FIOLE
ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona (San Bartolomé, 17)**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)**Somiers** de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes
n.ºs:

ANCHOS

De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 3 piezas

SOMIERS hasta 1'35 m. largo

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-55

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**LA MORABITA
LLOC**BARTHELEMY COLL**IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

LA FIESTA DEL LIBRO

El próximo lunes, fecha en que se cumple el aniversario del nacimiento del glorioso escritor castellano D. Miguel de Cervantes Saavedra, tendrá lugar en toda España la IV Fiesta del Libro, establecida oficialmente por el poder público y que viene celebrándose ya con un ritmo normal y ascendente, presagio de copiosos frutos. Es tal la necesidad de cultura que se siente por doquier, que la Fiesta del Libro va interesando de cada año a mayor número de personas, y es halagüeño ver cómo se la va despojando de su carácter frío y académico para proporcionarle calor de humanidad. Ya el año último vimos cómo en las capitales, como Barcelona, el Libro que como simiente fecunda ha de florecer en fruto de bendición en las inteligencias, al calor amoroso e íntimo de las próximas y largas veladas invernales, irrumpía a la vía pública el día de su fiesta mayor y era pregonado y adquirido como en ninguna otra ocasión. Esa aproximación entre el hombre y el libro, aunque sólo sea en esta fecha, hará más intensa la necesidad de un mayor contacto; por esto entendemos es un deber nuestro, que con sumo gusto cumplimos, ese de contribuir a que arraigue en la conciencia de nuestros lectores la necesidad de sumarse colectiva e individualmente a esta solemnidad que ha de marcar fielmente el grado de cultura de nuestro pueblo.

La cultura de una nación, ha dicho D. Manuel Rubio, descansa sobre tres poderosos fundamentos: el Libro, la Biblioteca y la Escuela, y, generalizando más esta palabra, la Universidad que constituye el *Alma Mater* y la cúpula del grandioso edificio de la Enseñanza. El libro es el transmisor de la concepción intelectual; la Biblioteca el recinto sagrado donde el libro se guarda, y la Escuela en sus diversas manifestaciones el templo de Minerva, en el que estableciéndose entre Maestros y discípulos íntimos lazos de cariño y de respeto, se educan las inteligencias de las juventudes que han de constituir más tarde el brillante porvenir de las Naciones. He aquí condensado en estos tres factores básicos todo un plan de labor cultural que debiera constituir la principal divisa de nuestro pueblo, de la cual la Fiesta del Libro debiera ser su primera manifestación.

Se ha hablado con insistencia durante los meses de verano de una pretendida crisis del libro, y de la interesante y provechosa polémica periodística hemos sacado la convicción de que, de existir aquella, estribaría más en la falta de lectores que acuden al libro a saciar su sed de saber y de deleite, que en la cantidad y calidad de los que van saliendo de las prensas nacionales. Por esto nunca con mejor motivo que ahora creímos adecuada la celebración de una fiesta anual que enseñe a sentir por el libro, vehículo de toda idea elevada y fecunda, un respeto y cariño profundos, y aspire a ensanchar el número de los que hagan de él su ineludible manjar espiritual.

La lectura es una tarea que resulta siempre agradabilísima para el iniciado. Lo que cuesta algún esfuerzo es el adquirir el hábito, pero una vez vencida la inapetencia o la pereza iniciales se experimenta un placer tan intenso en ejercitarlo que quienes a ella se entregan difícilmente suelen dejarlo. Y nunca el hombre es más digno de serlo que cuando, en la actitud de lector, bajo el peso de las ideas, inclina la cabeza sobre el libro abierto.

La tarea más difícil está en la selección de los libros que han de crear el hábito de la lectura, para que el placer que aquella proporciona no se convierta al principio en una tortura soporífica. El libro es a la vez un maestro, acaso el mejor maestro, y un amigo, acaso el mejor amigo. Pero conviene que el libro amable preceda al libro aleccionador. Ya decía Santa Teresa: «Deos Dios a entender, o por mejor decir, a gozar, porque sin gozar no hay entender posible.» Suscitemos ante todo el placer de la lectura, a fin de que los lectores digan como Petrarca de sus libros: que son amigos de todas las edades y de todos los países. Llegan cuando se les admite y se van cuando nos acomoda. Revelan los secretos de la Naturaleza y los fines de la sociedad. Unos enseñan a vivir y otros a morir. Muéstranse joviales cuando reclamamos alegría, y nos transmiten energía cuando solicitamos sus impulsos. Suprimen el tiempo porque hacen revivir la experiencia de las generaciones pasadas, y suprimen el espacio porque dilatan nuestra cultura, haciéndonos viajar desde nuestra casa por todos los países del orbe. Y estos ideales compañeros de viaje, estos incomparables amigos, nunca nos privan de su consejo.

En Sóller celebraremos ogaño la Fiesta del Libro de una manera evidentemente positiva: creando una nueva Biblioteca en la que la población, pero de una manera particular la población obrera, pueda satisfacer la necesidad de aprender. No podíamos aspirar a una más práctica adhesión a la iniciativa oficial, y el hecho de que la de la instauración de este nuevo hogar de cultura sea fortuito no resta importancia a la creación. Sóller contará con dos Bibliotecas, con dos formidables focos de irradiación que han de operar el milagro de la transformación social y cultural del pueblo, en los que el Libro recibirá el culto adecuado. Pero entendemos que esto no es suficiente. Quisiéramos una más íntima y cordial adhesión que partiera del propio pueblo a la bella Fiesta del Libro: un acto público y sentido en que el vecindario fuera imbuyéndose de la idea de lo que el libro es y representa en la vida de hoy; que enseñara a amarlo y a despertar el afán de leer, porque nada resulta tan triste y desalentador como la fría visión de una biblioteca sin lectores. He aquí una idea que en manos de unos elementos como los que ejecutaron el Festival Escolar de Julio, produciría a Sóller un bien incalculable.

COLABORACIÓN

EL CULTO A CERVANTES

Hasta la institución oficial, hace pocos años, de la llamada Fiesta o Día del Libro, con que se ha querido fijar, antonomásicamente, el obligado homenaje al libro de los libros, o sea al *Quijote*, Fiesta que, como es sabido, tiene su celebración anual en el mes de Octubre, puede decirse que el culto a Cervantes —ingenio el más alto de España y del mundo— no revistió la importancia merecida, empero no hubiese quien, con motivos para enjuiciar, dejase de reconocer la necesidad imperiosa del fomento del mismo.

Sucede con los escritores y las obras inmortales, que suelen quedar por mucho tiempo como incomprendidos de los pueblos y las generaciones, por la inmensa densidad de su doctrina, aunque la creación artística, cuando realmente es tal, cuente con los elementos de ficción y belleza que le prestan el incentivo para que todos los lectores aprecien, en mayor o menor grado, sus enseñanzas. En el caso concreto del libro de Cervantes, es tan vasto su caudal de fantasía y ensueño, tan complejo el sentido de su sátira, tan honda su intención moral y humana, que no resulta extraño haya sido necesario el transcurso de los siglos para su conocimiento devoto.

Quedan, sin embargo, todavía tantos lectores a quienes hacer comprender la obra maestra de la raza, que impónese ejercer una paciente y constante labor divulgadora, de la que resultarían beneficiados los grandes núcleos españoles o hispano-americanos, principalmente los niños, jóvenes escolares que serán ciudadanos mañana, para quienes debe lucir perenne la antorcha del ideal. He aquí, pues, la razón por la cual escritores, editores y elementos dirigentes de la vida nacional deben preocuparse de que se produzcan con abundancia y selección esos estudios exegéticos, prodigados en los múltiples medios de que hoy dispone la cultura moderna, pero principalmente con el libro divulgador, que ahora es y siempre será el vehículo del saber por excelencia.

El tributo más notable y eficaz que hoy día se ofrece en España, relacionado con la exaltación de Cervantes en la Fiesta del Libro, es el debido a la casa editorial barcelonesa de los señores Montaner y Simón, la cual tiene publicada una excelente colección de obras cervánticas que constituyen la magnífica contribución divulgadora por qué abogamos, y que tanto facilita el conocimiento del *Quijote*. Estas obras, que tan llamadas están a figurar en todas las bibliotecas, y cuya adquisición es obligada para todo el que quiera honrar a Cervantes en la Fiesta del Libro, son las siguientes: *Vida y semblanza de Cervantes*, por Miguel Santos Oliver; *Las mujeres de Cervantes*, por José Sánchez Rojas; y *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes*, por Juan Montalvo, además, y como complemento a esa tríada de joyas divulgadoras del magno libro de Cervantes, una curiosísima edición del propio *Quijote*, facsimilar de la primera que se imprimió.

La *Vida y semblanza de Cervantes*, que trazó el eminente polígrafo Santos Oliver constituye, indudablemente, uno

de los mejores estudios críticos sobre el tema, pese a lo numerosos que son hoy día los mismos. Modelo de serenidad y elevación, divulga y enjuicia con mesura, atento a todas las apuntaciones que sobre la vida y la obra del inmortal escritor hicieron propios y extraños. Puede muy bien decirse que Santos Oliver fué uno de los más felices y conscientes biógrafos que lograron de la figura de Cervantes, «alterada y sacada de quicio» restituirla «a su propio ambiente, a la realidad documental, a la coherencia histórica».

Las mujeres de Cervantes es una admirable galería de semblanzas evocativas con las que el ilustre escritor castellano Sánchez Rojas, en quien la prosa alcanza siempre una depuración y un lirismo difícilmente superables, glosa las muchas e interesantes figuras femeninas que viven vida de eternidad en la obra de Cervantes. El estilo de Sánchez Rojas, tan plástico, tan fluido, tan identificado siempre con la figura y el ambiente, es el mejor marco en que colocar esas siluetas finamente trazadas. He aquí la lista de ellas: Cornelia Bentivoglio, Esperancica, Preciosa, Constanza, Leocadia, La Generosa, Leonora, Isabelica, Estefanía, Leonisa. Las dos doncellas, La Argüello y la dueña María Alonso, de las *Novelas Ejemplares*; Maritornes, Marcela, Dorotea, Luscinda, Zoraida, Ciarita, Camila, Antonia Quijano, La Duquesa, Teresa Panza, el Ama y Dulcinea, del *Quijote*; Leónida, Galatea, Teolinda, Leonarda, Nísida y Rosaura, de *La Galatea*, y Auristela, de los *Trabajos de Persiles y Segismunda*.

Capítulos que se le olvidaron a Cervantes, obra póstuma del eminente pensador ecuatoriano Juan Montalvo, uno de los cerebros más densos que ha producido América, es, como escribió su propio autor, un «ensayo de imitación de un libro inimitable». Con el aparente atrevimiento de trazar esos capítulos, o esa continuación del desarrollo accional del *Quijote*, Montalvo hizo una gran glosa de casi toda la trama de la obra inmortal, glosa rica en sugerencias de agudeza e idealismo singulares. Al comienzo del libro, un prólogo, extenso de cien nutridas páginas, ofrece al lector el acaso más fervoroso y consciente ditirambo de la epopeya de la raza, ditirambo demostrativo, además, de las portentosas cualidades de prosista y crítico que había en Montalvo.

Excelente complemento de las tres obras señaladas—obras de tan poderoso significado divulgador de la vida y la obra cervantianas, que, a más de ese su valor sustantivo, ofrécense en lindas ediciones exquisitamente impresas, ilustradas y con sólida y artística encuadernación—excelente complemento, decimos, es el de la edición del *Quijote* en dos tomos tamaño cuarto, que ofrece la reproducción o facsimilar de la primera o *príncipe*, impresa, como se sabe, en Madrid, por Juan de la Cuesta, el primer tomo en 1608, y en 1615 el segundo. También encuadernada con gusto, su precio, como el de las obras anteriores, es en extremo módico, lo que prueba el noble afán cultural que persiguen sus editores.

ANGEL DOTOR.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado llegó, procedente de Tournai, D.^a Catalina Seguí Oliver, que a dicha población belga había ido para pasar una temporada en compañía de sus hijos D. Bartolomé Oliver y esposa, allí comercialmente establecidos.

El mismo día llegaron de Carcagente los jóvenes esposos D. Julián Martínez Ots y D.^a María Estades Colom.

De La Reole, en el departamento francés de la Gironde, llegaron igualmente el sábado D.^a María Alcover, esposa del comerciante D. Bartolomé Casasnovas, y sus hijos Srts. Margot y José.

El martes llegaron, procedentes de Sedan, los esposos D. José Castañer y D.^a Francisca Sampol, comerciantes establecidos en la mencionada población francesa, con sus hijitos.

El miércoles regresaron de Barcelona, a donde habían ido para visitar la Exposición Internacional, nuestro querido amigo el joven industrial D. Guillermo Frontera Magraner, su señora esposa, doña Antonia Enseñat Morell, y sus hijitas María Magdalena y Toñita.

Ayer llegaron de Burdeos D. Antonio Ruiz y los Sres. Serin, quienes vinieron a España con objeto de visitar la Exposición Internacional de Barcelona, y saludar al mismo tiempo a la familia del primero, Mayol-Colom, y al amigo de estos D. Guillermo Bernat Ozonas, en cuya compañía han salido esta mañana para visitar algunos de los parajes más notables de esta isla.

Igualmente de Burdeos llegó días pasados el joven comerciante D. José Perelló Vicens.

Ha regresado de su excursión a Barcelona nuestro amigo D. Jaime Oliver Ferrá. Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El sábado último embarcaron en el vapor rápido para Barcelona nuestro particular amigo el joven Abogado D. Miguel Puig Morell y sus hermanas las simpáticas señoritas Catalina, Ana e Isabel.

En el mismo buque salieron también D.^a Antonia Morell Coll, Vda. de Enseñat, y sus nietecitas María Magdalena y Toñita Frontera.

Todos se trasladaron a la capital del principado con el fin de visitar la Exposición Internacional.

Embarcaron el domingo para Barcelona, de paso para Béziers, nuestros apreciados amigos los jóvenes esposos D. Bartolomé Mayol Trias y D.^a Juana Marty, quienes, conforme en su día dijimos, vinieron a pasar en compañía de sus familiares aquí residentes los primeros tiempos de su luna de miel.

El lunes regresaron a Marsella, donde tienen su residencia habitual y sus negocios, los esposos D. Bartolomé Mayol y D.^a Magdalena Alorda, con su hija señorita Paquita.

El joven pintor D. Julio Ramis, después de pasar una temporada en esta su ciudad natal, que aprovechó para trasladar a la tela con singular acierto algunos bellos paisajes de este valle, regresó a Barcelona el lunes para continuar sus estudios de pintura en la ciudad condal.

El lunes maacharon a Brignon, en el departamento francés del Var, los jóvenes esposos D. Gabriel Garau Clar y doña Magdalena Castañer Castañer.

El martes embarcó para Barcelona, de paso para Chambery, el comerciante don Gabriel Casasnovas, quien tiene en dicha población su residencia y sus negocios.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

VALCANERAS y COLOM

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

El martes emprendió viaje para Troyes el comerciante en dicha población establecido D. Antonio Mayol, que ha permanecido en esta su ciudad natal breve temporada de descanso.

El miércoles salieron de Palma para Barcelona en el vapor rápido «Jaime I», nuestro apreciado amigo D. Antonio Rullán Umbert, su señora esposa D.^a María Luisa Dominguez y simpáticos hijitos, quienes se dirigen a Veracruz (Méjico) donde tiene aquél establecidos sus negocios.

El comerciante expendedor de frutos de la región valenciana, nuestro apreciado amigo D. Francisco Fiol y su señora esposa, D.^a Catalina Bujosa, con sus hijos, salieron para su residencia temporal de Alcira el miércoles último.

El mismo día salieron igualmente en el vapor correo de Valencia, en cuya capital tienen su habitual residencia, la distinguida esposa de D. Francisco Oliver, doña Juanita Hernández, con sus hijitos Andrés, Paquito, Juanito e Isabelita, y su simpática hermana Srta. Celia.

También el miércoles salió para Amiens D.^a Paula Marcús Rullán, que fué a reunirse con su esposo, nuestro amigo el comerciante D. José Magraner Berio, después de pasar una temporada en compañía de su madre, hijita María Luisa y demás familiares.

Hoy embarca para Barcelona, después de haber pasado la temporada veraniega en compañía de su señora madre, en esta su ciudad natal, D.^a Catalina Frontera Muntaner, esposa de nuestro amigo el comerciante D. Antonio Mayol Castañer, con sus hijitos.

Nuestro amigo y apreciado colaborador D. José Magraner Vicens, de la casa comercial «Bernat, Magraner, Colom», se ha despedido de nosotros para ir a empezar las operaciones de la próxima temporada. Saldrá mañana para Fraga, en cuya ciudad oscense tiene fijada su temporal residencia.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

ONOMÁSTICO

Lo celebró ayer el concejal del Ayuntamiento de esta ciudad D. Francisco Forteza Forteza, y con tal motivo fueron a felicitarle sus compañeros de corporación. Agradeció la fina atención de éstos el obsequiado, y correspondió a la misma sirviéndoles espléndido refresco, en el que se brindó con entusiasmo por la salud, larga vida y prosperidad de todos los reunidos.

Reciba también nuestro amigo, aunque retrasada, nuestra cordial felicitación.

EXÁMENES

En los celebrados en el Instituto de Segunda Enseñanza de Palma en el pasado mes de Septiembre último, aprobó el Ingreso y las prácticas de primer año, por grupos, la Srta. Fanny Rullán Soler.

Nuestra enhorabuena a la examinada, que hacemos extensiva a su señora madre,

D.^a Francisca Soler, Vda. de Rullán, y demás allegados.

PETICION DE MANO

Por los esposos, nuestros apreciados amigos, D. Onofre Bauzá y D.^a Magdalena Rosselló, ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Antonia Darder Calafat, para su hijo D. Onofre, establecido comercialmente en Cambrai.

La boda se celebrará, Dios mediante, en el mes de Noviembre próximo.

Reciban los novios y sus familiares respectivos nuestra sincera enhorabuena.

HIMENEO

Unieronse el jueves último en santo matrimonio los jóvenes D. Celestino Bonnin Piña y la Srta. Magdalena Casasnovas Trias.

La religiosa ceremonia se celebró ante el altar del Sagrado Corazón, de esta iglesia parroquial, bendiciendo la unión el Vicario Rdo. Dr. José Pastor.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, sus padres, D. Miguel Bonnin Taronjí y D.^a Josefa Piña Miró, y por la de la novia su madre, D.^a Antonia Trias Bisbal, y su tío paterno D. Juan Casasnovas Colom.

Actuaron de testigos, suscribiendo como tales el acta matrimonial, los Sres. don Francisco Piña Miró, D. Juan Miró Aguiló y D. Bartolomé Trias Bisbal.

El mencionado acto revistió carácter íntimo, con motivo del reciente luto de la novia, y terminado dirigiéronse los noveles esposos y demás asistentes al Hotel Restaurant del Ferrocarril, donde se les fué servido espléndido desayuno.

Salió luego la gentil pareja—a la que deseamos en su nuevo estado inacabable dicha—en viaje de bodas para el santuario de Ntra. Sra. de Lluch y algunas otras poblaciones de la isla.

NATALICIO

El hogar de nuestros amigos los esposos D. Antonio Sampol Ferrá y D.^a Rosa Colom Rullán, se ha visto alegrado con la venida al mundo, el sábado último, de su primer vástago, una preciosa niña a la que se ha puesto el nombre de Antonia.

Felicitemos cordialmente a los padres de la criatura y a sus abuelos por este fausto acontecimiento.

Vida Religiosa

Desde el martes de esta semana, día primero del corriente mes, en todas las iglesias de esta ciudad se reza el Santo Rosario, durante la misa matinal en algunas y en otras, como en la Parroquia, en la de Ntra. Sra. de la Visitación y en la de los PP. Filipenses, las tres partes, o sea el Rosario completo: la de los misterios de gozo en la misa primera, a las siete la de los de dolor y al anochecer la de los de gloria, esta última se reza con más solemnidad, con exposición del Santísimo Sacramento.

Asisten diariamente a estos piadosos actos, sobre todo al último, numerosos fieles.

Celebróse el domingo en el templo pa-

roquial la fiesta de los Santos Médicos Cosme y Damián, la que tuvo su acostumbrada preparación con el canto de Completas en la vigilia. En la Misa mayor cantóse por la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, la de *Angelis*, y predicó el panegírico de los Santos mártires festejados el Rdo. don Jerónimo Pons.

El Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, anunció desde el púlpito que, habiendo pasado la época calurosa y hallándose ya él restablecido de la molesta dolencia que le aquejaba, reempezaríase por la tarde del mismo día la explicación del Catecismo, la que continuará en los domingos siguientes; y después de indicar la necesidad de que los cristianos conozcamos bien la doctrina de Cristo, encareció a los padres de familia la de que envíen a sus hijos a aprenderla, pues que sin haberla aprendido—y en la infancia es para ello el tiempo mejor—es imposible conocerla, y sin este conocimiento imposible también practicar las divinas enseñanzas que contiene.

A las tres de la tarde dióse principio a la mencionada explicación.

Ayer, en el ex Convento de Franciscanos celebróse solemne fiesta en honor de San Francisco de Asis. Por la mañana, después del ejercicio propio del primer viernes de mes, tuvo lugar la Comunión general para los Terciarios, y a las nueve y media cantóse Tercia y seguidamente la Misa mayor. Por la escolanía de dicho templo y el pueblo cantóse la de *Angelis* con acompañamiento del órgano, siendo el celebrante el vicario Rdo. D. Ramón Colom, asistido de los Rdos. H.^o Vanrell y P. Mascaró, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Miguel Rosselló, quien tejió del glorioso fundador de la seráfica orden elocuente panegírico.

Por la tarde hubo también función en honor del Santo festejado, en la que, después del sermón, se efectuó la adoración de su Reliquia.

Mañana, en la Parroquia se celebrará solemne fiesta en honor de Ntra. Sra. del Rosario, la que ha sido anunciada hoy al vecindario, en las primeras horas de la tarde, por medio de un alegre repique de campanas.

LA ESFERA

ILUSTRACION MUNDIAL

Se vende al precio de 1 Pta. en la librería de J. Marqués Arbona.—San Bartolomé, 17 Sóller.

ALGO

Semanario Ilustrado Enciclopédico y de buen humor

precio 0.25 cts. Se vende en la Librería de J. Marqués Arbona San Bartolomé 17.

XUT Semanario humorístico de fútbol De venta: San Bartolomé, 17

A las casadas de mañana

(Estos consejos están sacados del discurso pronunciado por monseñor Baudrillart en una boda. Se encuentran en estas páginas del ilustre Prelado y escritor francés una línea de conducta familiar para los nuevos esposos en el momento en que, abandonando la tutela de los padres deben preocuparse de futuras responsabilidades.)

«Vuestro hogar se inaugura con buenos auspicios. En vuestra mano está el sacar partido del porvenir que se abre delante vuestro. Lo abordáis con un capital de buenas cualidades. Lleva uno de vosotros una fe sólida, un carácter bien formado, la costumbre de una vida seria; y respaldados en el otro la bondad, la amabilidad, el placer de ser amable, el amor a la vida de familia, la costumbre del trabajo.

Vuestro porvenir está en manos de Dios, también está en las vuestras; en las de Dios que quiere o permite los acontecimientos y que por su ineludible providencial destino, respetando nuestra libertad deja que los actos humanos produzcan sus consecuencias. ¿Qué sucederá en nuestra vida cotidiana? ¿Qué en la vida de la nación, de la sociedad? ¡Cuántos puntos de interrogación! Nadie lo sabe ni puede adivinarlo; guardémoslos de profetizar. Pero lo que sabemos o ciencia cierta es, que siempre y en todas partes los grandes caracteres, las voluntades fuertes, los corazones rectos, se encuentran a la altura de todas las circunstancias y de todas las situaciones: también sabemos que las mismas virtudes que nos fortalecen contra los sucesos de fuera y nos hacen capaces de soportarlos, introducen al mismo tiempo en nuestra existencia familiar el máximo de orden y de felicidad.

¿Pero dos voluntades fuertes no producirán inevitablemente un conflicto? ¿Y qué acaece prácticamente con el deber de su misión que hoy como ayer corresponde a la mujer? Es la ley cristiana del matrimonio, ley conforme a la razón, puesto que a menos de reducir la asociación a no ser más que un contrato temporal siempre rescindible, es preciso que en toda asociación exista una jerarquía de autoridad, de lo contrario toda decisión resulta imposible.

No hace falta menos voluntad para someterse razonablemente que para mandar. Dos voluntades fuertes cuando están dirigidas por la razón, el amor al bien, la caridad, acaban siempre por estar de acuerdo. Sin duda serán precisos tacto, delicadeza, miramieitos, respeto mutuo. Cuando de una y otra parte se aportan estas cualidades en las cosas esenciales, se acaba siempre por querer lo mismo y es un motivo de satisfacción mucho mayor que obtener a la fuerza o ceder por debilidad. La fuerza de voluntad así comprendida ejerce una gran potencia de atracción.

El corazón es sobre todo la facultad de amar. La rectitud de corazón consiste en

PARA ELLAS...

amar lo que debe ser amado y cómo debe ser amado.

Rectitud de corazón en el afecto que une a los dos esposos. El deseo tan humano de hacerse felices, el uno al otro, aumenta con el deseo tan divino de perfeccionarse mutuamente. Es esta una perfecta y constante fidelidad que no permite dividir el corazón, ni permite tampoco estas ligerezas aparentes que hieren como flechas a las almas amantes.

Rectitud de corazón en el amor paternal y maternal. Es justo y es dulce amar tiernamente a los hijos; pero ¡qué error y qué peligro erigirlos en ídolos o tratarlos como juguetes que nos divierten! El filósofo pagano ya enseñaba que el niño debe ser amado y respetado. El cristiano ve en los hijos criaturas hijas de Dios al mismo tiempo que del hombre y de la mujer, criaturas a las que se debe dar los medios para cumplir su misión, no sólo aquí abajo sino también para que conquisten en la ciudad celestial el sitio, por el que en último análisis, Dios los hizo salir de la noche de la nada.

Rectitud de corazón que nos conducirá hasta el amor de Dios, término y regla suprema de todos los afectos humanos que los ennoblece y purifica sin disminuirlos ¡Qué digo! El es su complemento y su corona.»

MR. BAUDRILLART.

PALIQUESES FEMENINOS

La señorita M. L. y C., una sevillana de corazón, que tiene el buen gusto de «no querer cambiar por lo más bello que exista en el mundo, su Giralda, sus jardines de la Puerta de Jerez, su Macarena y su parque de María Luisa», desea que hablemos de... las narices.

¿Las hay perfectas?, nos pregunta. Y si las hay sin un solo defecto, ¿en qué consiste esa perfección? ¿Qué forma de nariz es la más elegante, aunque no sea perfecta? ¿Se puede mejorar la nariz? Verá usted, amable lectora. La nariz perfecta, la nariz clásica, es hoy una excepción excepcionalísima. Esa nariz... ideal es la de la Venus del Milo, nariz recta desde el entrecejo a la punta, de un solo trazo y de unas proporciones matemáticamente exactas. Ha desaparecido casi, y además la gente no la admira tanto por eso mismo, porque ha perdido la costumbre de verla: es una nariz «teórica», de personajes novelescos y de estudio de pintores. Lo prueba el gran concurso de narices femeninas, abierto hace algunos años por una elegante revista de París

concurso en que millón y pico de votantes otorgaron el premio a una nariz ligeramente *retroussé*, o respingada, traducido al castellano.

En otro concurso de «Perfiles bellos», organizado por *La Vie Hereuse*, los tres premios fueron adjudicados a tres narices muy bonitas, pero no clásicas. Y el jurado declaró que esos tres perfiles constituían, sin disputa, los tres tipos de la belleza facial moderna; belleza sin el amaneramiento estatuario y frío de la hermosura clásica. Lo que coincide exactamente con la opinión de los fisiólogos, según los cuales, la nariz helénica es producto de la vida tranquila, con serenidades de espíritu, es decir, de un estado de ánimo apacible, soñador y yacente, en una existencia sin semejanza con el vértigo espiritual de nuestros días...

Comparando la nariz de cualquier mujer de ahora—añaden—con una silueta o un daguerrotipo de su abuela, se nota ya una diferencia sensible; y si la mujer continúa llevando una vida activa, es indiscutible que la nariz irá adquiriendo de generación en generación una curvatura más acentuada.

El por qué es bien sencillo: una persona muy activa mental y físicamente tiene que estar en un alerta constante, y la nariz se aguja como la vista y como el oído.

En esto último no nos convencen del todo los señores fisiólogos, pero... ahí queda lo que opinan. En cambio, no cabe duda de que es posible mejorar la nariz y, sobre todo, «cuidarla», mantener en su punto la armonía de las líneas. Las inglesas y, más aún, las norteamericanas sostienen que muchas mujeres podrían tener las narices bonitas, o menos feas, si no maltratases su apéndice nasal. Nótese—dicen—que la mayor parte de las que tienen nariz respingada se suenan por añadidura hacia arriba, con lo cual aumentan el defecto. En cambio, corregirían en gran parte esa deformación si se sonaran en sentido contrario. La nariz no hay que sacudirla ni apretarla excesivamente con el pañuelo. Con un «trato» brusco, las narices más bellas concluyen por adquirir formas y proporciones nada bonitas.

El enrojecimiento de la punta puede corregirse y la forma de la nariz se disi-

mula mucho con un poco de arte. Por ejemplo: lo que hacía Isabel de Inglaterra, quien, dotada de una nariz muy larga, se ponía una gola rizada, que disminuía considerablemente, en apariencia, la longitud de su nariz.

El arte hace milagros en este terreno y... en todos. Es el secreto único de muchas mujeres, el «no sé qué» incopiable e indefinible, que destrona muy a menudo a la belleza auténtica, pero... ingenua.

EL AMIGO TEDDY.

NOVELAS ESCOGIDAS PARA SEÑORITAS

BIBLIOTECA ROSA

EL CORAZON NO OLVIDA, por Jacques Grandehamp.—1'50.

UNA HISTORIA DE AMOR, por Beatriz Pacheco.—2'00 ptas.

COLECCION POPULAR

LA FUERZA DE LOS HOMBRES, por James Oliver (Curwood).—1'00 pta.

BIBLIOTECA JUVENTUD

EL LOBO NEGRO, por H. de Charlieu.—3'00 ptas.

Librería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

Se necesita

un joven de 17 a 22 años, que conozca el francés.

Informarán en esta imprenta.

SUBASTA

El día 10 de Octubre del corriente año a las diez de la mañana, y en el Estudio del Notario D. Jaime Domenge, se subastará y rematará, si la postura acomoda, la finca *Ca'n Serra o Na Martorella*, sita en el término de Fornalutx, pago el *Marroig*, de unas tres cuarteradas poco más o menos de extensión, propiedad de D. Ramón Mayol.

Los títulos de propiedad y pliego de condiciones están de manifiesto en la indicada notaría.

Se venden las siguientes fincas

Casa de Ca'n Guitarró junto al molino de Ca'n Pentinat.—Un olivar y bosque situado en el Coll.—El huerto de Ca'n Guitarró situado en la calle de Isabel II.—Y una casa y corral de 43 destres y 6 minutos de agua en la calle de Isabel II, n.º 80.

Informes: calle de Ramón Lull, 32



Si necesario es cuidar de los hijos, más han de cuidarse los padres que son su apoyo y sostén.

Todos los individuos que componen la familia deben combatir con rapidez cualquier sintoma de debilidad para alejar los peligros de la anemia, el raquitismo, la consunción, la neurastenia, etc., terribles enemigos de la felicidad del hogar. El Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

es el más activo de los reconstituyentes y el indicado para conseguir fortaleza y salud.

Cerca de 40 años de éxito creciente

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

JABONES EL NIDO

SON LOS QUE USTED DEBE PREFERIR



JABÓN COCO EXTRA PARA TOCADOR
JABONES PARA USOS DOMÉSTICOS
TODOS DE PUREZA GARANTIZADA

DATOS PARA LA HISTORIA

EL FERROCARRIL DE SOLLER

De nuestro estimado compañero *El Balear* copiamos las siguientes líneas, atendida la importancia del asunto y el placer con que lo vemos iniciado:

«El pueblo de Sóller se ha mostrado digno de la importancia comercial que se le atribuye en la Isla. El domingo a las cinco de la tarde se reunieron más de trescientas personas en la Casa Consistorial para acordar lo procedente sobre la construcción del ferrocarril del puerto de Sóller hasta empalmar con la línea de Palma a Inca. Presidió la sesión el digno alcalde de aquella villa D. Antonio Bernat-Verí, quien juntamente con los Sres. Joy, Rullán, el señor Vicario y varios otros concurrentes, hizo uso de la palabra para exponer al pueblo las ventajas que reportaría a aquella localidad la realización de tan importante proyecto que motivaba la reunión que se estaba celebrando.

En medio del mayor entusiasmo, se acordó suscribir las 2.000 acciones que el concesionario de las obras cree deben corresponder a aquella villa como base de la realización del proyecto; y se constituyó la Junta Gestora de Sóller, que la componen:

D. Antonio Bernat-Verí, Alcalde y propietario *Presidente*.

Vocales

D. Miguel Bannasar, Ecónomo.

D. Pablo Mayol, comerciante y propietario.

D. Juan Joy, propietario y fabricante.

D. Damián Magraner, Teniente de Alcalde y propietario.

D. Andrés Pastor, Médico.

D. Lucas Ferrá, comerciante y naviero.

D. Pablo Ozonas, propietario y comerciante.

D. Pedro Antonio Rullán, propietario y fabricante.

Vocal Secretario.—D. Miguel Lanuza, propietario y Secretario del Ayuntamiento.

El pueblo se retiró satisfecho al ver que pasa a vías de realización tan importante mejora, de la que, hasta el presente, sólo se había hablado en periódicos o en conversaciones privadas, como de una contingencia para lo porvenir.

¡Adelante Sóller! cuando un pueblo emprende la realización de tan trascendentales obras materiales, que son a su vez garantía firme y segura de mayor cultura, se hace acreedor a la consideración de sus hermanos y merece el aplauso de todos los que se interesan por el futuro bienestar de nuestra isla. No le escasaremos los nuestros, que, aunque humildes, se contarán siempre entre los más entusiastas.

(De *La Opinión* del día 18 Julio de 1883).

Chalet "Sa Cometa,"

en sitio amenísimo. Se alquila amueblado y con ropa para temporada larga.

Para informes: Vuelta Piquera, 18.

COMERCIO DE COMESTIBLES

Obra de palmito de toda clase

Condiciones ventajosas

Gabriel Moyá Ferrer

CAPDEPERA C. Puerto, 37

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER



REPRESENTACIÓN EXCLUSIVA PARA MALLORCA de
ESCOPETAS-VICTOR SARASQUETA-EIBAR

PROVEEDOR Y FABRICANTE DE S. M. EL REY D. ALFONSO XIII



Expendeduría «Unión Española de Explosivos S. A.»

Patente N.º 417 del CONSORCIO DEL PLOMO EN ESPAÑA
SOLLER San Bartolomé, 12

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

TAFONA COOPERATIVA DE SÓLLER

VENTA DE ACEITE PURO DE OLIVA

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VENTAS AL POR MAYOR: Desde una medida (16 litros) en adelante.

Edificio de la «Tafona», los jueves, desde las tres a las nueve de la tarde.

Precio: 36 duros sumada (97 litros).

VENTAS AL DETALL: Locales que lo expenden:

Sindicato Agrícola, calle del Mar.

Tienda de comestibles de D. Juan Mayol, calle de Pastor.

Precio:

Superiores: 2'00 litro

Corriente: 1'80 »

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

FRUITS & PRIMEURS

MAISON DE COMMISSION

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo - ALGER

Importation - Exportation

Telegramme: BERNAT-ALGER

SUCURSALES a BISKRA et ZERALDA

Fábrica de Turrone, Bombones, Chocolates, Caramelos,
Confituras, Dulces, etc.

de

Hijos de Antonio Esteva y Oliver

Proveedores de la Real Casa

CASA FUNDADA EN 1870

PALMA DE MALLORCA

Representante en Sóller: **JUAN PUIG RULLAN**

Agente Comercial Colegado

Rectoría, 11

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

Servicio de transporte decenal regular y fijo entre los puertos
de Barcelona y Sóller por el magnífico pallebot a motor

SAN MIGUEL

Salidas de Sóller: Los días 2, 12 y 22 de cada mes.

» « Barcelona: » » 7, 17 y 27 » » »

Consignatario en Barcelona: D. JOSE GILBERT - Cristina, 5

Encargado del despacho en Sóller: D. ANTONIO PIÑA - San Juan, 14

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

*** DAVID MARCH FRÈRES *** J. ASCHERI & C.^{IA} ***

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)



VINCI
siempre vence

La anemia, debilidad general, raquitismo, inapetencia, etc., ceden al poco tiempo de tomar este poderoso reconstituyente y el organismo recobra nuevamente las fuerzas y el vigor perdidos.

De sabor agradable y de resultados sorprendentes. No deje de adquirir un frasco hoy mismo; hace falta en todas las familias.

SPECILITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, lífticas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage, Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

HALLES CENTRALES DE PARIS

COMMISSION — CONSIGNATION

MICHEL BERNAT & C^{IE}

Société a Responsabilité limitée au Capital de 200.000 Frs.

44, Rue Saint-Honoré — PARIS (1.^{re})

FRUITS : PRIMEURS : LÉGUMES

d'Espagne, d'Algérie et du Midi

Telegrammes: BERNA PRIM-PARIS



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité;

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 84682

Transports & Douanes

Ancienne Maison Antonio Mayol y Martial Maillol

MARTIAL MAILLOL & FILS Succ.^{rs}

CERBERE, (P. O.) - HENDAYE, (B. P.)

SIEGE SOCIAL CERBERE (P. O.)

Sérvise spécial pour le transbordement de fruits et primeurs

MAISONS A

HENDAYE	-	B. P.
SETE	-	Herault
PORT-BOU	-	Espagne.
IRUN	-	»
BARCELONA	-	Flasaders, 42 »

TELEPHONES

CERBERE, 39
HENDAYE, 201
SETE, 4-41
BARCELONA, 2173. A.

TELEGRAMMES

CERBERE	}	MAYOL
HENDAYE		
IRUN		
SETE	-	RUMA
BARCELONA	-	BANANAS

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8-10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

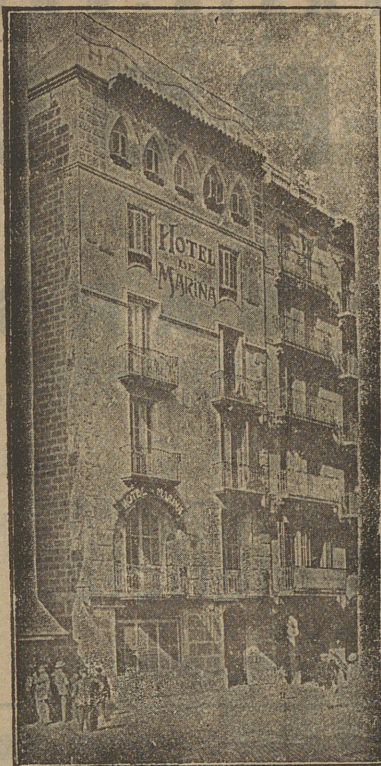
TELEGRAMAS

MASSOT

Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA



LA DIRECCIÓN DEL

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION — CONSIGNATION
EXPORTATION — TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TELÉPHONE 29-87

Exportación de Pasas de Málaga

BERNARDO GONZALEZ

Sucesor de PABLO DELOR

MÁLAGA (España)

Casa fundada en 1863

Se suplica a los señores comerciantes españoles, establecidos en el extranjero, consulten a esta casa antes de comprar.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale a
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—12 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

Importation

MAISON FONDÉE EN 1872

Expéditions des fruits, légumes, primeurs

pour la France et l'Étranger;

Exportation

Anciennes Maisons D. Canals - Jean - Pastor - Pastor Frères

JOACHIM PASTOR Successeur Propriétaire

16, Rue des Haies - TARASCON SUR RHONE (B. du Rhone)

Adresse télégraphique

Jopastor Tarascon - sur - Rhone

Telephone 94

Por cause d'autonomie le pre
nom Joachim est de rigueur.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Certe, 3,08 | Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll